

Book Reviews – Recensions – Buchbesprechungen

* * * * *

*Guide pour l'exégèse de l'Ancien Testament:
Méthodes, exemples et instruments de travail*
Collection Interprétation

Matthieu Richelle

Vaux-sur-Seine: Édifac / Charols: Excelsis, 2012; 360 pp., € 25.00, pb, ISBN 987-2-904407-54-3 / 978-2-7550-0175-4

RÉSUMÉ

Cet ouvrage présente toutes les méthodes exégétiques, avec un accent particulier sur les approches synchroniques. Comme le livre s'adresse surtout aux étudiants en théologie et aux pasteurs, la présentation est très pratique. Il peut être recommandé pour sa clarté, l'enthousiasme et la compétence de son auteur, ainsi que ses listes de ressources très riches et utiles pour tous ceux qui font de l'exégèse de l'Ancien Testament. Pour les prédicateurs évangéliques, son utilité aurait été encore plus grande si l'auteur avait traité plus à fond de l'analyse du rôle du texte dans l'histoire de la révélation divine.

SUMMARY

This book presents all current exegetical methods, especially those belonging to synchronic approaches. It is a practical guide, written in particular for theological students and ministers. It can be recommended because of its clear style, the enthusiasm and expertise of its author and its lists of exegetical resources (which include numerous English books and websites). The book would have been even more helpful for evangelical preachers if the author had paid more attention to the analysis of the function of the text in the history of God's revelation.

ZUSAMMENFASSUNG

Das vorliegende Buch bietet eine Darstellung aller üblichen Methoden der Exegese, namentlich jener, die sich zur synchronischen Verfahrensweise bekennen. Es handelt sich um ein praktisches Handbuch, das vor allem für Theologiestudenten und Pastoren geschrieben wurde. Das Werk empfiehlt sich durch seinen klaren Stil, den Enthusiasmus und das Sachverständnis des Autors, sowie die Verzeichnisse reichhaltiger exegetischer Hilfsmittel, die für alttestamentliche Exegeten von Nutzen sind (einschließlich zahlreicher englischer Bücher und Webseiten). Das Buch wäre für evangelikale Prediger noch hilfreicher gewesen, wenn der Verfasser sich gründlicher mit der Analyse der Funktion des Textes in der Geschichte von Gottes Offenbarung befasst hätte.

* * * * *

Dans son *Guide pour l'exégèse de l'Ancien Testament*, Matthieu Richelle (professeur d'Ancien Testament à la Faculté Libre de Théologie Évangélique de Vaux-

sur-Seine, France) présente tout d'abord les approches synchroniques des textes, comme l'analyse du genre littéraire, de la structure, du contexte littéraire et du contexte canonique. À son avis, ces approches peuvent également être mises en œuvre par ceux qui n'ont pas de connaissance des langues bibliques. Ensuite, il traite d'un « second niveau » (supérieur au premier), où il s'agit d'établir le texte par la critique textuelle, de le traduire, puis d'adopter une approche diachronique (par l'analyse rédactionnelle). L'ouvrage se termine par quelques annexes qui dressent un inventaire des outils, comme les dictionnaires, les commentaires et les revues.

Il se veut un guide pratique, à l'usage des étudiants en théologie et des pasteurs. Il ne s'aventure pas dans une discussion théorique des méthodes, mais explique comment elles peuvent être utilisées. L'auteur illustre leur usage au moyen de nombreux exemples. Il offre en outre une documentation très riche et abondante des ressources dont les lecteurs peuvent tirer profit dans leur travail personnel, y compris un grand nombre de sites internet en libre accès. Réaliste, Richelle se rend bien compte que l'étudiant ou le pasteur ne disposent généralement pas du temps nécessaire pour appliquer toutes les méthodes. Il se contente donc de les informer et de les encourager, afin qu'ils puissent faire leurs propres choix.

L'auteur adhère à la théologie évangélique et le manifeste à plusieurs reprises. Néanmoins, il a voulu écrire ce guide de façon à ce qu'il puisse aussi être lu et utilisé par des non-évangéliques. Il ne cherche donc pas à présenter une méthode d'exégèse qui serait typiquement évangélique. En règle générale, les méthodes présentées ont été élaborées par des biblistes non évangéliques, mais cela ne devrait pas empêcher les évangéliques de les pratiquer.

À mon avis, ce point de vue est largement justifié. Dans toutes les méthodes, on formule des questions qui peuvent être légitimement posées dans l'étude des textes. Cela vaut aussi pour les méthodes diachroniques, dont Richelle recommande un usage modéré. La spécificité d'une approche évangélique réside plutôt dans la façon dont on procède dans le cadre de chaque méthode. Autrement dit, l'identité évangélique ne relève pas de ce qu'on cherche à savoir, mais du respect envers l'enseignement communiqué par les textes bibliques.

Ceci dit, à la différence de Richelle, j'aurais insisté davantage sur le fait que le choix et l'utilité de telle ou telle méthode dépendent du but que l'on fixe au travail exégétique. Le plus souvent, les lecteurs visés font l'exégèse d'un texte biblique en vue de la préparation de leur prédication ou de leur méditation biblique. Il s'ensuit que, pour eux, la question centrale sera : « Qu'est-ce

que Dieu veut communiquer à son peuple au moyen de ce texte ? » À mon avis, l'utilité de chaque méthode dépend de sa capacité à contribuer à l'apport d'une réponse à cette question.

Par ailleurs, l'auteur souligne que l'ordre dans lequel il présente les méthodes n'a rien d'obligatoire. Pourtant, j'aurais préféré qu'on invite le lecteur à commencer par l'analyse du contexte littéraire au lieu de celle du genre littéraire. En procédant de cette manière, on peut éviter le risque de fragmenter un livre biblique, un risque réel si la première démarche est de lier le texte choisi à ceux qui appartiennent au même genre littéraire. Le chapitre sur le contexte littéraire est le plus bref de tout le livre. Il aurait été plus utile s'il avait traité plus à fond de l'analyse de la place du texte dans l'histoire de la révélation de Dieu ou de son œuvre (notamment lorsqu'il s'agit d'un récit). Comme la signification d'un texte peut se développer en fonction de la dynamique historique, cette analyse est indispensable si l'on veut entendre la parole de Dieu pour l'Église aujourd'hui.

En résumé, mes remarques critiques concernent avant tout le traitement de quelques aspects que j'estime pertinents pour la prédication (un sujet abordé brièvement à la fin du livre). À part cela, et hormis quelques petites nuances ou quelques désaccords plus ou moins inévitables, j'apprécie beaucoup cette contribution enrichissante de Matthieu Richelle. L'enthousiasme de l'auteur ainsi que sa connaissance quasi exhaustive des ressources existantes sont très stimulants. Même les spécialistes y trouveront beaucoup de choses intéressantes, tant au niveau des références que dans les exégèses présentées à titre d'exemples. Nous recommandons donc chaleureusement cet ouvrage aux étudiants en théologie et aux pasteurs, mais aussi à beaucoup d'autres.

Gert Kwakkel

Aix-en-Provence, France ; Kampen, Pays-Bas

The Theme of Hardening in the Book of Isaiah.

An Analysis of Communicative Action

Forschungen zum Alten Testament 2. Reihe

39

Torsten Uhlig

Tübingen: Mohr-Siebeck, 2009; xiii + 423 pp, pb,

€ 84,00, ISBN 978-3-16-150143-2

SUMMARY

This Gloucestershire dissertation is a most fascinating study on the crucial idea of hardening in the Book of Isaiah. Starting from Isaiah 6 and informed by aspects of the speech act theory, Uhlig demonstrates the importance of this theme for the entire book of Isaiah. On a methodological level, this dissertation studies a prophetic book as mediating communication and thereby points out important aspects for the study of Isaiah. It also makes a valuable contribution to reflection on the unity of the book of Isaiah.

RÉSUMÉ

Cette thèse de doctorat est une étude fascinante du thème de l'endurcissement dans le livre d'Ésaïe. En s'appuyant sur le chapitre 6 de ce livre et en tirant partie de la théorie des actes de langage, Uhlig montre l'importance du thème de l'endurcissement pour l'ensemble du livre. Au plan méthodologique, il aborde un livre prophétique comme un moyen de communication et met ainsi en lumière des aspects importants pour son étude. Il apporte aussi une contribution pertinente au débat sur la question de l'unité du livre.

ZUSAMMENFASSUNG

Bei dieser Doktordissertation aus Gloucestershire handelt es sich um eine höchst faszinierende Studie über das wichtige Thema der Verhärtung im Buch Jesaja. Beginnend mit Jesaja 6 und auf dem Hintergrund von Sprechakttheorie demonstriert Uhlig die Bedeutung dieses Themas für das gesamte Jesajabuch. Auf methodologischer Ebene analysiert die Dissertation ein prophetisches Buch als Kommunikationsmedium und zeigt dabei wesentliche Aspekte für die Untersuchung von Jesaja auf. Sie stellt gleichfalls einen wertvollen Beitrag zur Reflektion über die Einheit des Jesajabuches dar.

* * * *

Torsten Uhlig legt mit dieser überarbeiteten Version seiner durch Gordon Wenham and Hugh Williamson betreuten und in Gloucestershire eingereichten Dissertation eine faszinierende Studie zum Buch Jesaja vor. Sie nimmt ihren Ausgangspunkt bei den herausfordernden Versen aus Jesaja 6,8-10 und diskutiert die Frage der Kommunikation im Buch Jesaja unter verschiedenen Aspekten der Sprechakttheorie.

Uhlig geht von der weichenstellenden Annahme aus, dass prophetische Bücher Kommunikation vermitteln. Deswegen wählt er die Sprechakttheorie als theoretischen Ausgangspunkt, um die vielfältigen Aspekte von Kommunikation für die Auslegung eines prophetischen Buches fruchtbar zu machen. Er schließt an rhetorische Analysen biblischer Texte an und will mit seinem methodischen Zugang insbesondere alle illokutionären und perlokutionären Aspekte bei der Untersuchung einschließen. Dieser methodische Ansatz macht den Reiz dieser Studie aus, weil sie den Leser dazu einlädt, Uhligs Annahme von prophetischen Büchern als vermittelte Kommunikation durchzubuchstabieren. Dabei werden viele wertvolle neue Aspekte aufgedeckt und manches Altbekannte erscheint in einem neuen Licht. Damit leistet diese Dissertation, was man von einem wertvollen Buch erwartet: sie fordert zum Nach- und Weiterdenken heraus. Man muss nicht alle Beobachtungen und Schlussfolgerungen Uhligs teilen, um das Reizvolle an seinem methodischen Ansatz schätzen zu lernen.

In Kapitel 1 „Encountering Hardening in the Present Situation: Hermeneutical and Methodological Considerations“ legt Uhlig einzelne Aspekte seines methodischen Zugangs vor. Dabei hebt er hervor, dass prophetische Bücher nicht einfach nur von Gelehrten